

# ROPE MAT

Let your rope live a bit longer.

## EDELRID

Achener Weg 66  
88316 Isny im Allgäu  
Germany  
Tel. +49 7562 981-0  
Fax +49 7562 981-100  
mail@edelrid.de  
[www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)

**EDELRID** e

54517 02.24

# DYNAMIC ROPE MANUAL

## EDELRID

Achener Weg 66  
88316 Isny im Allgäu  
Germany  
Tel. +49 7562 981-0  
Fax +49 7562 981-100  
mail@edelrid.de  
[www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)

EN 892:2012+A3:2023

0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65,

80339 München, Germany

(Notifizierte Stelle, die für die Ausstellung der EU-Baumusterprüfbescheinigung des  
Produktes zuständig ist/notified authority which is responsible for issuing the EU type-  
examination certificate of the product/organisme notifié compétent pour l'attestation  
d'examen UE de type du produit)

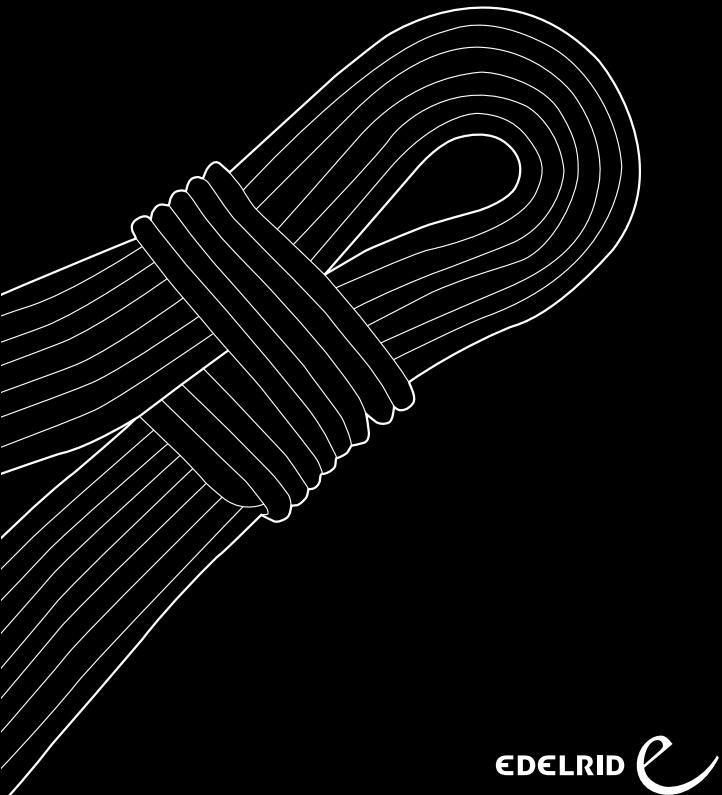
CE0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

CE1015: STROJIRENSKY ZKUSEBNÍ USTAV s.p. (SZU), Hudcova 56b, 621 00 BRNO,  
Czech Republic

(Die Produktion der PSA überwachende Stelle/the authority supervising production of  
the PPE/l'organisme de contrôle de la production de l'EPI)

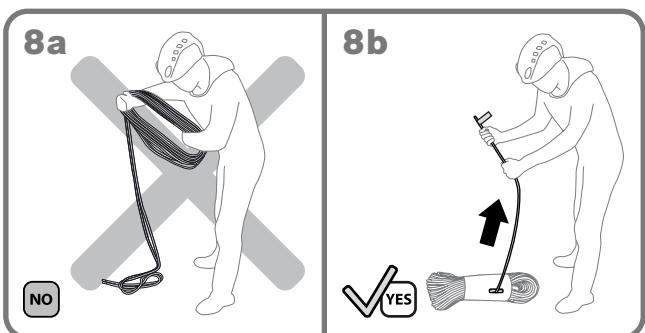
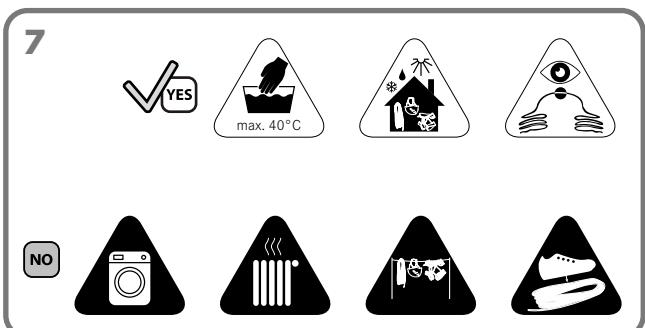
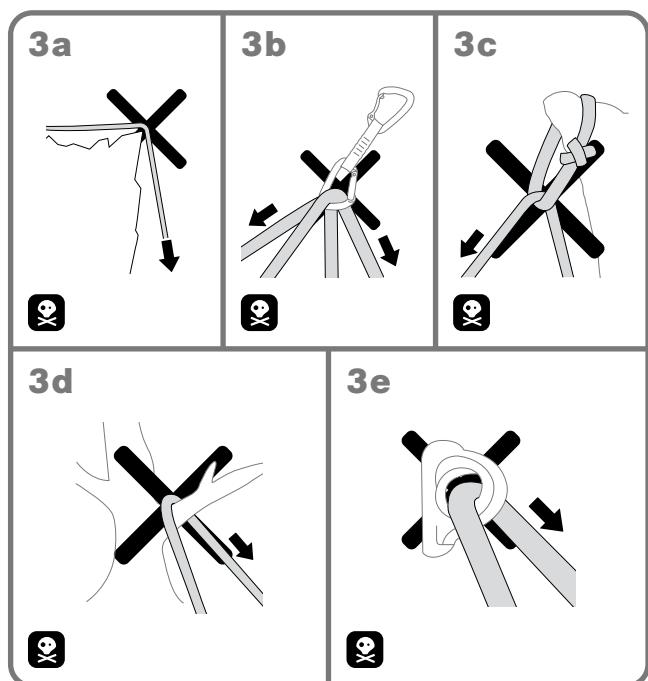
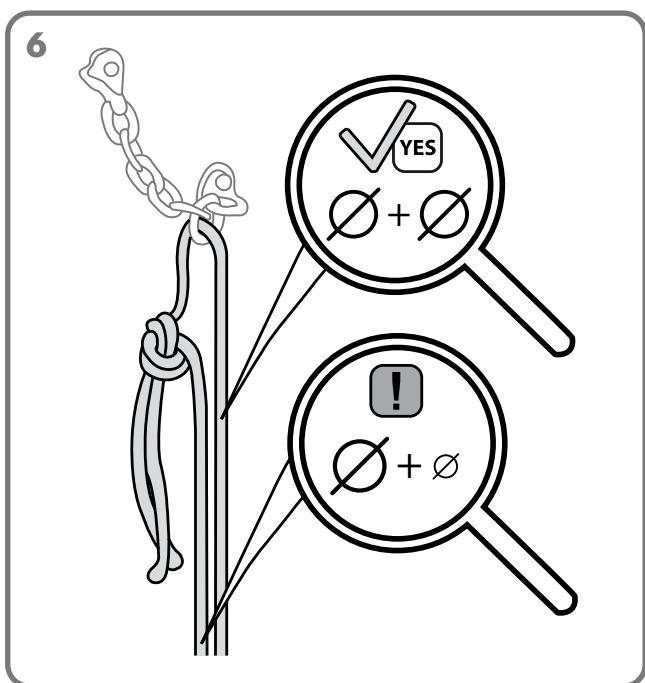
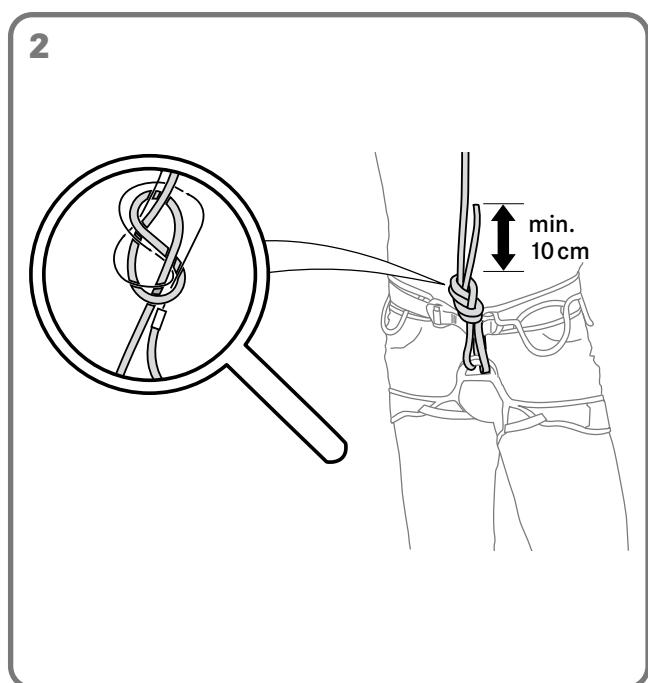
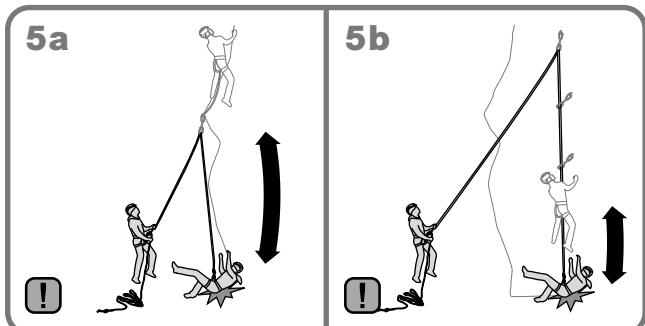
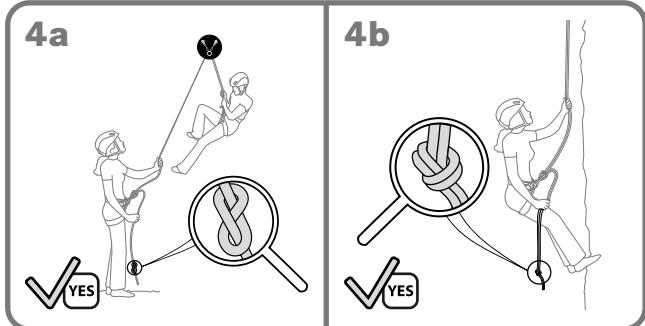
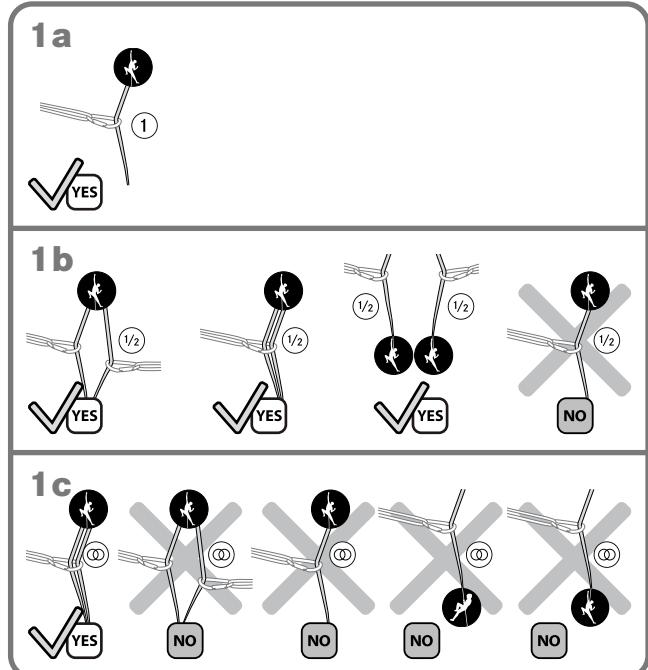
PSA-Verordnung (EU)/PPE Regulation (EU)/EPI Règlement (UE) 2016/425

54517 02.24



**EDELRID** e

Abb. / fig. / ill. / afb. / fig. / rys.





Ce produit fait partie d'un équipement de protection personnelle qui a pour but de sauver en cas de chute de hauteur et qui devrait être assigné à une personne spécifique. Ce mode d'emploi contient des remarques importantes que l'utilisateur doit lire avant d'utiliser ce produit et respecter impérativement. Ces documents, le reveneur doit les mettre à la disposition de l'utilisateur dans la langue du pays de la destination et ils doivent être placés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation.

#### INFORMATIONS D'UTILISATION

L'alpinisme, l'escalade et le travail en hauteur et en profondeur comportent des risques et dangers imprévisibles dus à des influences extérieures. Des accidents ne peuvent pas être évités. Afin de protéger une sécurité maximale lors de l'alpinisme, l'escalade et le travail en hauteur et en profondeur, une utilisation conforme est toutefois possible si l'on travaille avec un matériel d'alpinisme sportif conforme aux normes en vigueur. Pour des informations détaillées, veuillez lire la littérature spécialisée appropriée. Les remarques d'utilisation suivantes sont indispensables pour une application conforme et correcte dans la pratique. Cependant, elles ne peuvent jamais substituer l'expérience, la propre responsabilité et les connaissances en termes de dangers d'alpinisme, d'escalade et de travail en hauteur et en profondeur et ne vous dégagent pas de la conscience personnelle quant aux risques. L'utilisation est réservée à des personnes entraînées et expérimentées avec des instructions et sous surveillance appropriées. L'utilisateur devrait savoir qu'une mauvaise constitution physique ou psychique peut influencer négativement la sécurité et ce, aussi bien lors des utilisations de routine qu'en cas d'urgence. Avant une mise en œuvre du produit, l'utilisateur devrait s'être informé des possibilités d'une exécution sûre et efficace de mesures de sauvetage. En cas d'abus et/ou d'application erronée, le fabricant décline toute responsabilité. La responsabilité et le risque incombe toujours aux utilisateurs.

**Fig. 1a - c :** Types de cordes et niveau de protection  
**Fig. 2 :** Assemblages des extrémités

**Fig. 3a - e :** Mesures de précaution lors du renvoi de la corde (moulinette, descente, tirage de la corde)

**Fig. 4a - b :** Lors de l'assurance et de la descente en rappel, un noeud d'arrêt doit être noué dans l'extrémité libre de la corde.

**Fig. 5a - b :** L'allongement dynamique de la corde doit toujours être prise en compte afin d'éviter toute collision sur le sol.

**Fig. 6 :** Prudence en cas d'assemblage de deux cordes avec un diamètre différent pour la descente en rappel. Une migration du noeud en direction de la corde plus épaisse peut survenir.

**Fig. 7 :** Consignes d'entretien

**Fig. 8a - b :** Déballage de la corde avant la première utilisation

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si vous combinez ce produit à d'autres composants, il y a risque imminent d'une influence négative réciproque en termes de sécurité d'utilisation. C'est pourquoi la mise en œuvre devrait se limiter à l'utilisation de composants dotés du marquage CE pour les équipements de protection personnelle contre les chutes en hauteur. Si les composants d'origine du produit ont été modifiés ou enlevés, les propriétés de sécurité peuvent être restreintes en conséquence. Avant et après l'utilisation du produit, celui-ci doit être contrôlé quant à des vices éventuels de même que quant à son fonctionnement et sûr. Le produit doit être éliminé immédiatement après la constatation d'un manque de sécurité et ce, même s'il n'y a qu'un moindre doute.

**ATTENTION!** Les produits ne doivent pas être exposés à des influences menaçantes. Excluez le contact avec des substances caustiques et agressives (p. ex.: acides, (électrolyt) lessives, eau de brassage, huiles, nettoyants) et l'exposition aux températures extrêmes et aux flammes. Des banderoles et tissus synthétiques, tissus et articles textiles (figure 3a-e), l'humidité et notamment la gel peuvent également provoquer endommager la stabilité des cordes.

**TRANSPORT**  
Le produit doit être protégé contre un rayonnement solaire direct, les substances chimiques, l'encaissement et les sollicitations mécaniques. Nous vous conseillons d'utiliser une housse de transport approprié (par ex. sac à cordes).

**NETTOYAGE - VOIR FIG. 7**  
Les désinfectants à base d'alcool (par ex. isopropanol) habituellement disponibles dans le commerce peuvent être utilisés si nécessaire.

**ATTENTION! SI VOUS N'OBSERVEZ PAS CE MODE D'EMPLOI, VOUS RISQUEZ DES BLESSURES MORTELLES!**

**DECLARATION DE CONFORMITE**  
EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes à savoir du règlement européen 2016/425. La déclaration de conformité originale peut être consultée à l'adresse suivante : [http://www.edelrid.com/...](http://www.edelrid.com/)

**MARQUAGES SUR LE PRODUIT**  
Fabricant: EDELRID  
Désignation du produit: corde simple/demi-corde ou corde unisexe selon EN 892:2023

Diamètre:  
Longueur de la corde  
YY YY MM : Année et mois de fabrication

Numéro de lot  
[ ] les avertissements et les consignes doivent être lus et respectés.

€ xxx: service surveillant la production de l'équipement de protection personnelle EPI

En cas de réclamation, veuillez indiquer le numéro du lot.  
Sous réserve de modifications techniques.

**LONGÉVITÉ MAXIMALE** dans des conditions de stockage optimales (cf. le point Stockage) et sans utilisation: 14 ans

**UTILISATION OCCASIONNELLE**  
Si le produit est utilisé de manière conforme mais pas très souvent et s'il ne présente pas d'usage visible et est stocké dans des conditions optimales: 10 ans

**UTILISATION FRÉQUENTE OU EXTRÊME**

#### Traduction des données techniques:

1 Diamètre	7 Allongement statique
2 Longueur	8 Allongement dynamique
3 Nombre de chutes	9 Glissement de la gaine
4 Poids métrique	10 Numéro de série
5 Force de choc	11 Numéro de référence
6 Portion de gaine	

Dit product is onderdeel van een persoonlijke beveiligingsuitrusting ter beveiliging tegen vallen uit een hoogte en moet aan een persoon worden toegevoerd. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke aanwijzingen die vóór het gebruik van dit product goed begrepen en onvoorwaardelijk in acht genomen dienen te worden. Deze informatie moet aan de gebruiker in de taal van het bestemmingsland door de wederverkoper ter beschikking worden gesteld en dient tijdens de gehele gebruiksduur bij de uitrusting te worden bewaard.

#### GEbruiksaanwijzingen

Bij het bergbeklimmen, klimmen en werken in hoogtes en dieptes kunnen door invloeden van buitenaf vaak niet herkenbaar risico's aan te gevaren ontstaan. Ongehuksen kunnen niet worden toegestaan. Om een goede veiligheid bij het bergbeklimmen, klimmen en werken in hoogtes en dieptes te waarborgen, is een vakkundig gebruik alleen toegestaan in combinatie met een bergsicherungsruiter die voldoet aan de normen. Gedetailleerde en omvangrijke informatie kan worden gevonden in de overeenkomstige klaterliteratuur. De volgende gebruiksaanwijzing is belangrijk voor een vakkundige en op de praktijk gericht gebruik. U kunt echter nooit ervaring, eigen verantwoordelijkheid en kennis omtrent de gevaren die kunnen ontstaan bij het bergbeklimmen, klimmen en werken in hoogtes en dieptes vervangen en zich van het persoonlijk te dragen risico ontdoen. Het gebruik is alleen getraind en ervaren personen of onder competentie begeleid en toezicht toestaan. De gebruiker dient zich ervan bewust te zijn dat een niet geschikt lichaamelijke en geestelijke conditie in normale en noodgevallen afbreuk aan de veiligheid kan doen. Voor het gebruik dient de gebruiker zich te informeren over de mogelijkheden omtrent een veilig en effectief doorvoeren van reddingsacties. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor de geval van misbruik en/of verkeerd gebruik. De verantwoordelijkheid en het risico hebben een grote valbelasting (valfactor >1) en een grote beschadiging / slittageverschijnselen van de handen te zijn of een contact met chemischeën heeft plaats gevonden. Reparates mogen alleen in overeenstemming met de door de fabrikant aangegeven methodes worden doorgevoerd.

#### Gebruiksaanwijzing voor touwmarkering

Dese set is bedoeld voor het markeren van touwen, door de verantwoordelijke leverancier moet worden uitgevoerd. De PSA-richtlijn en de bijbehorende tounnormen schrijven dwingende markering van de producten voor. Dit geldt voor ieder touwgedeelte, dat van de oorspronkelijke lengte van het touw wordt afgesneden. De touwdelelen moeten als volgt worden gemarkeerd:

- Touwlengte in meter
- Chargenummer (bij dynamische touwen conform EN 892:2023, zie figuur 1c)
- Type en doorsnede, bijv. A 10,5 (alleen bij statische touwen conform EN 1891)
- Ieder touwdeel moet aan beide uiteinden van de markering worden voorzien.
- Bij dynamische touwen conform EN 892 met extra onbehandelde banden is het volledende, het chargenummer aan één geplaatst.

Om een permanente hechting van de banderol op het touw te waarborgen, moeten de banderollen strak om het touw worden gewikkeld. Voor het fixeren is geen hete lucht nodig.

Bovendien moet de gebruiker een kopie van de gebruiksaanwijzing overhandigd krijgen. Deze zijn ook op de EDLID-website beschikbaar.

Tevens moet de gebruiker een kopie van het meegeleverde etiket met de technische gegevens overhandigd krijgen.

#### BEWAREN, TRANSPORTEREN EN ONDERHOUDEN

##### Bewaren

Koel, droog en tegen daglicht beschermen, buiten transportbussen. Geen contact met chemischeën (opgelet: accu-zuur). Zonder mechanisch knel-, druk- of trekbelsching bewaren.

##### Transporteren

Het product dient tegen directe zonnenstralen, chemicalen, vuil en mechanische beschadiging te worden beschermd. Hiervoor dient een geschikte transportzak (bijv. doek) gebruikt te worden.

##### Reinigen: zie abf. 7

In de handel verkrijgbare, op alcohol (bijv. isopropanol) gebaseerde desinfectiemiddelen kunnen indien nodig worden gebruikt.

##### Attentie: Bij het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing bestaat levensgevaar!

#### VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hierbij verklaart EDELRID GmbH & Co. KG dat dit artikel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de relevante voorschriften van de EU-richtlijn 2016/425. De corresponderende verklaring van overeenstemming kan onder de volgende internetlink worden opgeroepen: [http://www.edelrid.com/...](http://www.edelrid.com/)

#### AANDUIDINGEN OP HET PRODUCT

Fabrikant: EDELRID

Omschrijving van het product: Enkel- / half- / tweelingtouw volgens EN 892:2023

Diameter

Lengte van het touw

Lotnummer

[ ] de waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd

CC xxx: de productie van de op de PSA toezicht houdende instantie

Bij reclamatie vragen wij u om de informatie van het lotnummer.

Technische veranderingen voorbehouden.

#### Vertaling technische gegevens:

1 Diameter	7 Statische rek
2 Lengte	8 Dynamische rek
3 Aantal normvallen	9 Mantelschijf
4 Gewicht per meter	10 Batch nummer
5 Vangstoot	11 Artikelnummer
6 Mantel propertie	

















